



מדינת ישראל
STATE OF ISRAEL
MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
VETERINARY SERVICES & ANIMAL HEALTH

**VETERINARY CERTIFICATE FOR DOMESTIC DOGS, CATS AND FERRETS ENTERING ISRAEL/
WETERYNARYJNE ŚWIADECTWO ZDROWIA DLA DOMOWYCH PSÓW, KOTÓW I FRETEK
WJEŻDŻAJĄCYCH DO IZRAELA**

COUNTRY of dispatch of the animal/ PAŃSTWO wysyłające zwierzę: _____

Serial number of the Certificate/ Numer porządkowy świadectwa zdrowia: _____

I. OWNER/RESPONSIBLE PERSON ACCOMPANYING THE ANIMAL/ WŁAŚCICIEL/ OSOBA ODPOWIEDZIALNA TOWARZYSZĄCA ZWIERZĘCIU	
First name/ Imię:	Surname/ Nazwisko:
Address/ Adres:	
Postcode/ Kod pocztowy:	City/ Miasto:
Country/ Państwo:	Telephone/ Telefon:

II. DESCRIPTION OF THE ANIMAL/ OPIS ZWIERZĘCIA	
Species / Gatunek	Breed/ Rasa:
Sex/ Płeć:	Coat (colour and type)/ Sierść (kolor i rodzaj):
Date of birth/ Data urodzenia:	

III. IDENTIFICATION OF THE ANIMAL/ IDENTYFIKACJA ZWIERZECIA¹	
Microchip number/ Numer mikroczipu:	
Location of microchip/ Umiejscowienie mikroczipu:	Date of microchipping/ Data wprowadzenia mikroczipu:
Tattoo number/ Numer tatuażu:	Date of tattooing/ Data wykonania tatuażu:

IV. VACCINATION AGAINST RABIES / SZCZEPIENIE PRZECIWKO WŚCIEKLIZNIE²		
Manufacturer and name of vaccine/ Producent oraz nazwa szczepionki:		
Batch number/ Numer partii:	Vaccination date/ Data wykonania szczepienia:	Valid until/ Ważne do:

V. RABIES SEROLOGICAL TEST (when required)/ TEST SEROLOGICZNY W KIERUNKU WŚCIEKLIZNY (jeśli wymagany)³
--

I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) _____, and tested in an OIE-approved laboratory, which states that the rabies neutralizing antibody titer was equal to or greater than 0,5 IU/ml./ *Okazano mi urzędowy zapis testu serologicznego w odniesieniu do zwierzęcia, przeprowadzonego na próbce krwi pobranej w dniu (dd/mm/rrrr) _____, i poddanej badaniu w zatwierdzonym przez OIE laboratorium, który stwierdza, że miano roztworu neutralizującego przeciwciała wirusa wścieklizny było na poziomie równym lub większym niż 0,5 IU/ml*

VI. CLINICAL EXAMINATION/ BADANIE KLINICZNE

At the time of examination it did not exhibit any symptoms of contagious or infectious diseases/ *Podczas badania zwierzę nie wykazywało objawów klinicznych chorób zakaźnych lub zaraźliwych.*

OFFICIAL VETERINARIAN OR VETERINARIAN AUTHORISED BY THE COMPETENT AUTHORITY (*) (in the latter case, the competent authority must endorse the certificate)/ *URZĘDOWY LEKARZ WETERYNARII LUB LEKARZ WETERYNARII UPOWAŻNIONY WŁAŚCIWE WŁADZE (*) (w drugim przypadku, świadectwo zdrowia musi zostać poświadczane przez właściwe władze)*

First name/ <i>Imię:</i>	Surname/ <i>Nazwisko:</i>
Address/ <i>Adres</i>	SIGNATURE, DATE & STAMP/ <i>PODPIS, DATA I PIECZĘĆ:</i>
Postcode/ <i>Kod pocztowy:</i>	
City/ <i>Miasto:</i>	
Country/ <i>Państwo:</i>	
Telephone/ <i>Telefon:</i>	
(*) Delete as applicable/ <i>Usunąć odpowiednio</i>	
ENDORSEMENT BY THE COMPETENT AUTHORITY (not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)/ <i>POŚWIADCZENIE PRZEZ WŁAŚCIWE WŁADZE (nie ma zastosowania, jeśli świadectwo zdrowia jest podpisane przez urzędowego lekarza weterynarii)</i>	
DATE & STAMP/ <i>DATA I PIECZĘĆ:</i>	

The certificate is valid for 10 days/ *Świadectwo zdrowia jest ważne przez 10 dni.*

Notes/ *Uwagi:*

¹ All dogs and cats must be tagged with a subcutaneous electronic chip that transmits on a frequency of 134.2 kilohertz and can be read with a chip reader that conforms to the provisions of the ISO Standard No. 11784 or of Annex A of ISO Standard 11785. If the chip does not conform to these standards, the importer or the importer's representative is required to be in possession of another means to read it./ *Wszystkie psy i koty muszą zostać oznakowane za pomocą podskórnego transpondera o częstotliwości 134,2 kHz oraz który może zostać odczytany czytnikiem zgodnym z wymaganiami normy ISO 11784 lub Aneksu A do normy ISO 11785. Jeśli mikrochip nie spełnia tych wymogów, importer lub jego przedstawiciel musi posiadać czytnik, umożliwiający odczytanie numeru mikrochipu.*

² All dogs/cats require a veterinary confirmation that they have been vaccinated against rabies no more than one year and no less than 30 days prior to their arrival in Israel with the exception of arrivals from Oceania, Great Britain, Japan, and Cyprus; such animals, if they were not vaccinated, must be vaccinated against rabies within 5 days of their arrival in Israel./ *Wszystkim psom / kotom musi towarzyszyć zaświadczenie weterynaryjne, poświadczające, iż zostały zaszczepione przeciwko wściekliznie nie później niż 1 rok i co najmniej na 30 dni przed ich przyjazdem do Izraela, z wyjątkiem przyjazdu z Oceanii, Wielkiej Brytanii, Japonii i Cypru; te zwierzęta, jeśli nie zostały zaszczepione, muszą zostać poddane szczepieniu w ciągu 5 dni od ich przyjazdu do Izraela.*

³The sample referred to in Part V must have been taken more than 1 month after the rabies vaccination with the exception of arrivals from Oceania, Great Britain, Japan, and Cyprus/ *Próbka krwi, o której mowa w Części V musi zostać pobrana nie wcześniej niż 1 miesiąc po wykonaniu szczepienia przeciwko wściekliznie, z wyjątkiem Oceanii, Wielkiej Brytanii, Japonii i Cypru;*

ANNEX B/ ZAŁĄCZNIK B

Notification on Pet Arrival/ Powiadomienie o przyjeździe zwierzęcia towarzyszącego

The pet will arrive to/ Zwierzę przyjedzie do:

Ben Turion Airport	+972-3-9772033	
Haifa	+972-4-8622455	
Ashdod	+972-8-8565673	
Eilat	+972-8-6323054	

Importer/owner detail/ *Dane dotyczące importera/ właściciela:*

Family Name/ <i>Nazwisko</i>	First Name/ <i>Imię</i>	Nationality/ <i>Narodowość</i>	Passport Number/ <i>Numer Paszportu</i>

Vessel (plane or ship)/ <i>Transport (samolot lub statek)</i>	Flight Number / <i>Numer Lotu</i>	Day / <i>Dzień</i>	Hour / <i>Godzina</i>

Contact details/ *Dane kontaktowe*

Fax	e-mail

ANNEX C/ ZAŁĄCZNIK C

Declaration of the pet owner/ Deklaracja właściciela zwierzęcia towarzyszącego

I, the undersigned declare that/ *Ja, niżej podpisany zaświadczam, że:*

1. The pet will be accompanied during the movement by a person that is responsible for the animals/
Zwierzęciu towarzyszącemu będzie towarzyszyła osoba za nie odpowiedzialna.
2. The animals are not intended for commercial purposes/ *Zwierzęta nie są przeznaczone do celów komercyjnych.*
3. The animals had been in my possession at least 90 days prior to being brought to Israel/
Zwierzęta były w moim posiadaniu przez co najmniej 90 dni przed przywozem do Izraela.

.....
Date/ *Data*

.....
Name/ *Imię i Nazwisko*

.....
Place/ *Miejsce*

.....
Signature/ *Podpis*